

# 1. Samuel 3



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und der Knabe<sup>H5288</sup> Samuel<sup>H8050</sup> diente<sup>H8334</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> vor<sup>H6440</sup> Eli<sup>H5941</sup>. Und das Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> war<sup>H1961</sup> selten<sup>H3368</sup> in jenen<sup>H1992</sup> Tagen<sup>H3117</sup>, Gesichte<sup>H2377</sup> waren nicht<sup>H369</sup> häufig<sup>H6551</sup>.

2 Und es geschah<sup>H1961</sup> in jener<sup>H1931</sup> Zeit<sup>H3117</sup>, als Eli<sup>H5941</sup> an seinem Ort<sup>H4725</sup> lag<sup>H7901</sup> – seine Augen<sup>H5869</sup> aber hatten begonnen<sup>H2490</sup>, schwach<sup>H3544</sup> zu werden<sup>H3544</sup>, er konnte<sup>H3201</sup> nicht<sup>H3808</sup> sehen<sup>H7200</sup> – 3 und die Lampe<sup>H5216</sup> Gottes<sup>H430</sup> war noch<sup>H2962</sup> nicht<sup>H2962</sup> erloschen<sup>H3518</sup>, und Samuel<sup>H8050</sup> lag<sup>H7901</sup> im Tempel<sup>H1964</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, wo<sup>H8033</sup> die Lade<sup>H727</sup> Gottes<sup>H430</sup> war, 4 da rief<sup>H7121</sup> der HERR<sup>H3068</sup> den Samuel<sup>H8050</sup>. Und er sprach<sup>H559</sup>: Hier<sup>H2009</sup> bin ich! 5 Und er lief<sup>H7323</sup> zu<sup>H413</sup> Eli<sup>H5941</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Hier<sup>H2009</sup> bin ich, denn<sup>H3588</sup> du hast mich gerufen<sup>H7121</sup>. Aber er sprach<sup>H559</sup>: Ich habe nicht<sup>H3808</sup> gerufen<sup>H7121</sup>, lege<sup>H7901</sup> dich wieder<sup>H77252</sup>. Und er ging<sup>H3212</sup> hin<sup>H3212</sup> und legte<sup>H7901</sup> sich. 6 Und der HERR<sup>H3068</sup> rief<sup>H7121</sup> wiederum<sup>H3254</sup> Samuel<sup>H8050</sup>! Und Samuel<sup>H8050</sup> stand<sup>H6965</sup> auf<sup>H6965</sup> und ging<sup>H3212</sup> zu<sup>H413</sup> Eli<sup>H5941</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Hier<sup>H2009</sup> bin ich, denn<sup>H3588</sup> du hast mich gerufen<sup>H7121</sup>. Und er sprach<sup>H559</sup>: Ich habe nicht<sup>H3808</sup> gerufen<sup>H7121</sup>, mein Sohn<sup>H1121</sup>, lege<sup>H7901</sup> dich wieder<sup>H7725</sup>. 7 Samuel<sup>H8050</sup> aber kannte<sup>H3045</sup> den HERRN<sup>H3068</sup> noch<sup>H2962</sup> nicht<sup>H2962</sup>, und das Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> war ihm noch<sup>H2962</sup> nicht<sup>H2962</sup> offenbart<sup>H1540</sup>. 8 Und der HERR<sup>H3068</sup> rief<sup>H7121</sup> wiederum<sup>H3254</sup> zum dritten<sup>H7992</sup> Mal: Samuel<sup>H8050</sup>! Und er stand<sup>H6965</sup> auf<sup>H6965</sup> und ging<sup>H3212</sup> zu<sup>H413</sup> Eli<sup>H5941</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Hier<sup>H2009</sup> bin ich, denn<sup>H3588</sup> du hast mich gerufen<sup>H7121</sup>. Da erkannte Eli<sup>H5941</sup>, dass<sup>H3588</sup> der HERR<sup>H3068</sup> den Knaben<sup>H5288</sup> rief<sup>H7121</sup>. [?]<sup>H995</sup> 9 Und Eli<sup>H5941</sup> sprach<sup>H559</sup> zu Samuel<sup>H8050</sup>: Geh<sup>H1980</sup> hin<sup>H1980</sup>, lege<sup>H7901</sup> dich; und es geschehe<sup>H1961</sup>, wenn<sup>H518</sup> man<sup>3</sup> dich ruft<sup>H7121</sup>, so sprich<sup>H559</sup>: Rede<sup>H1696</sup>, HERR<sup>H3068</sup>, denn<sup>H3588</sup> dein Knecht<sup>H5650</sup> hört<sup>H8085</sup>. Und Samuel<sup>H8050</sup> ging<sup>H3212</sup> hin<sup>H3212</sup> und legte<sup>H7901</sup> sich an seinen Ort<sup>H4725</sup>.

10 Und der HERR<sup>H3068</sup> kam<sup>H935</sup> und trat<sup>H3320</sup> hin<sup>H3320</sup> und rief<sup>H7121</sup> wie die anderen<sup>H6471</sup> Male<sup>H6471</sup>: Samuel<sup>H8050</sup>, Samuel<sup>H8050</sup>! Und Samuel<sup>H8050</sup> sprach<sup>H559</sup>: Rede<sup>H1696</sup>, denn<sup>H3588</sup> dein Knecht<sup>H5650</sup> hört<sup>H8085</sup>. 11 Da sprach<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup> zu<sup>H413</sup> Samuel<sup>H8050</sup>: Siehe<sup>H2009</sup>, ich<sup>H595</sup> will eine Sache<sup>H1697</sup> tun<sup>H6213</sup> in Israel<sup>H3478</sup>, dass<sup>H834</sup> jedem<sup>H3605</sup>, der sie hört<sup>H8085</sup>, seine beiden<sup>H8147</sup> Ohren<sup>H241</sup> gellen<sup>H6750</sup> sollen. 12 An diesem Tag<sup>H3117</sup> werde ich gegen<sup>H413</sup> Eli<sup>H5941</sup> alles<sup>H3605</sup> ausführen<sup>H6965</sup>, was<sup>H834</sup> ich über<sup>H413</sup> sein Haus<sup>H1004</sup> geredet<sup>H1696</sup> habe: Ich werde beginnen<sup>H2490</sup> und vollenden<sup>H3615</sup>. [?]<sup>H1931</sup> 13 Denn ich habe ihm mitgeteilt, dass<sup>H3588</sup> ich<sup>H589</sup> sein Haus<sup>H1004</sup> richten<sup>H8199</sup> will ewiglich, um der Ungerechtigkeit<sup>H5771</sup> willen, die<sup>H834</sup> er gewusst<sup>H3045</sup> hat, dass<sup>H35884</sup> seine Söhne<sup>H1121</sup> sich den Fluch<sup>H7043</sup> zuzogen<sup>5</sup>, und er ihnen nicht<sup>H3808</sup> gewehrt<sup>H3543</sup> hat. [?]<sup>H5046</sup> [?]<sup>H5704</sup> [?]<sup>H5769</sup> 14 Und darum<sup>H3651</sup> habe ich dem Haus<sup>H1004</sup> Elis<sup>H5941</sup> geschworen<sup>H7650</sup>: Wenn<sup>H518</sup> die Ungerechtigkeit<sup>H5771</sup> des Hauses<sup>H1004</sup> Elis<sup>H5941</sup> gesühnt<sup>H3722</sup> werden soll durch Schlachtopfer<sup>H2077</sup> und durch Speisopfer<sup>H4503</sup> ewiglich! [?]<sup>H5704</sup> [?]<sup>H5769</sup>

15 Und Samuel<sup>H8050</sup> lag bis<sup>H5704</sup> zum Morgen<sup>H1242</sup>, da tat er die Tür<sup>6</sup> des Hauses<sup>H1004</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> auf. Und Samuel<sup>H8050</sup> fürchtete<sup>H3372</sup> sich, Eli<sup>H5941</sup> das Gesicht<sup>H4759</sup> mitzuteilen<sup>H4480</sup>. [?]<sup>H7901</sup> [?]<sup>H6605</sup> [?]<sup>H1817</sup> 16 Da rief<sup>H7121</sup> Eli<sup>H5941</sup> den Samuel<sup>H8050</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Samuel<sup>H8050</sup>, mein Sohn<sup>H1121</sup>! Und er sprach<sup>H559</sup>: Hier<sup>H2009</sup> bin ich! 17 Und er sprach<sup>H559</sup>: Was<sup>H4100</sup> ist das Wort<sup>H1697</sup>, das<sup>H834</sup> er zu<sup>H413</sup> dir geredet<sup>H1696</sup> hat? Verschweige es mir<sup>H4480</sup> doch<sup>H4994</sup> nicht<sup>H408</sup>. So<sup>H3541</sup> tue<sup>H6213</sup> dir Gott<sup>H430</sup> und so<sup>H3541</sup> füge<sup>H3254</sup> er hinzu<sup>H3254</sup>, wenn<sup>H518</sup> du mir<sup>H4480</sup> etwas verschweigst von<sup>H4480</sup> allem<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> er zu<sup>H413</sup> dir geredet<sup>H1696</sup> hat! [?]<sup>H3582</sup> [?]<sup>H3582</sup> 18 Da tat ihm Samuel<sup>H8050</sup> alle<sup>H3605</sup> die Worte<sup>H1697</sup> kund und verschwieg ihm nichts<sup>H3808</sup>. Und er sprach<sup>H559</sup>: Er<sup>H1931</sup> ist der HERR<sup>H3068</sup>, er tue<sup>H6213</sup>, was gut<sup>H2896</sup> ist in seinen Augen<sup>H5869</sup>. [?]<sup>H5046</sup> [?]<sup>H5046</sup> [?]<sup>H3582</sup>

19 Und Samuel<sup>H8050</sup> wurde<sup>H1431</sup> groß<sup>H1431</sup>; und der HERR<sup>H3068</sup> war<sup>H1961</sup> mit<sup>H5973</sup> ihm und ließ keines<sup>H3808</sup> von<sup>H4480</sup> allen<sup>H3605</sup> seinen Worten<sup>H1697</sup> auf die Erde<sup>H776</sup> fallen<sup>H5307</sup>. 20 Und ganz<sup>H3605</sup> Israel<sup>H3478</sup>, von<sup>H4480</sup> Dan<sup>H1835</sup> bis<sup>H5704</sup> Beerseba<sup>H884</sup>, erkannte<sup>H3045</sup>, dass<sup>H3588</sup> Samuel<sup>H8050</sup> als Prophet<sup>H5030</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> bestätigt<sup>H539</sup> war. 21 Und der

HERR<sup>H3068</sup> fuhr<sup>H3254</sup> fort<sup>H3254</sup>, in Silo<sup>H7887</sup> zu erscheinen<sup>H7200</sup>; denn<sup>H3588</sup> der HERR<sup>H3068</sup> offenbarte<sup>H1540</sup> sich dem Samuel<sup>H8050</sup> in Silo<sup>H7887</sup> durch das Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>.

#### Fußnoten

1. Eig. verbreitet
2. O. geh wieder hin, leg dich. So auch V. 6
3. O. er
4. O. weil
5. And. I.: Gott verachteten
6. Eig. die Türflügel